

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

ASSESSMENT PORTFOLIO

This is one of the three complementary methods for (self-)assessing liaison interpretationsⁱ. The assessment portfolio is used to evaluate student's progress from the beginning to the end of course to determine whether the objectives of liaison interpretation have been met.

On the first day of class (or, if appropriate, on the first day that the student starts practising on his/her own), objectives should be set to be achieved by the end of the course.

During every practice, student should check whether he/she is achieving objectives and reflect on the aspects he/she needs to improve to achieve them. This could focus on the following competences:

- Student knows how to prepare for a liaison interpreting: documentary research and elaboration of glossaries applied to each field.
- Student understands and analyses interventions correctly.
- Student can express naturally and correctly in all working languages.
- Student can express in an appropriate register to the specific context.
- In note-taking, student selects relevant information and makes good use of memory.
- Student understands notes taken.
- Student does not misunderstand or misinterpret.
- Student asks questions in a professional manner when in doubt.
- There are no incoherent sentences or hesitations.
- Student speaks correctly in both languages.
- Student speaks confidently and conveys credibility to interpretation.

This can be done by using a form from Google or any other platform in which the learner answers these questions briefly each day.

At the end of the course, the student should make a final evaluation of all his/her work and reflections.

ⁱ Based on Domínguez-Araújo, Lara. (2021). *Actividades e recursos de (auto)avaliación para fomentar a metacognición na teledocencia da interpretación* [Video]. Vimeo. <https://vimeo.com/646385116>

How to cite this document?

Del-Pozo-Triviño, Maribel; Iglesias Pérez, Ana. (2022). *Assessment portfolio*. Linkterpreting. <http://linkterpreting.uvigo.es/>